

Lettre au Ministre Goutchkov

Christian Rakovsky

Source : «Izvestia» n°58, 5 mai 1917, p. 4. Traduction MIA.

J'ai lu dans le journal « Kievskaja Mysl » [La Pensée de Kiev], sous forme de dépêche en provenance de Jassy, que dans la réprimande que vous avez adressée aux soldats qui m'ont libéré¹, vous m'avez présenté comme un agent du parti allemand en Roumanie.

Je regrette sincèrement qu'avant de répéter les insinuations et calomnies de Brătianu, dont les mensonges sont notoires, vous n'ayez pas pris soin de vous renseigner auprès de votre collègue Milioukov et auprès du Soviet des députés soldats et ouvriers sur mon passé politique irréprochable.

Le jour même de ma libération, j'ai appris de source fiable à Jassy que vous vous étiez trouvé sur place et que, parmi vos conseils au gouvernement roumain, vous aviez vous-même recommandé qu'on me libère. Vous aviez donc parfaitement conscience du caractère inapproprié de la décision du gouvernement roumain de maintenir en détention un homme qui a lutté pendant vingt-cinq ans pour la liberté du peuple russe, et ce, à un moment où ce même gouvernement roumain se voyait contraint, pour assurer sa propre défense, de faire appel à l'aide de ces mêmes camarades russes revêtus d'uniformes militaires.

Je mesure à présent que j'ai commis une erreur dans mon appréciation de votre position. Permettez-moi d'ajouter ceci : les soldats m'ont libéré non en ma qualité de social-démocrate roumain, mais en tant que camarade profondément et durablement engagé aux côtés de la Révolution russe.

Dr. C. Rakovsky

¹ Emprisonné par les autorités roumaines à cause de son activité contre la guerre, Rakovsky fut libéré par des soldats russes à Jassy le 1^{er} mai 1917. Voir son récit : [« Arrestation et libération »](#).